



Parks Canada  
Parcs Canada



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Agence Parcs Canada**  
**Service national de passation de marchés**  
**702, 5<sup>e</sup> rue de la Pointe**  
**Shawinigan, QC. G9N 1E9**

## **ADDENDUM #3 :**

APPEL D'OFFRES  
INVITATION TO TENDER

### **Tender To: Parks Canada Agency**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

### **Soumission à: l'Agence Parcs Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

\*Comments – Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

**Agence Parcs Canada**  
**702, 5<sup>e</sup> rue de la Pointe**  
**Shawinigan, QC. G9N 1E9**

Title-Sujet : REPAIR OF THE CHAMBLY CANAL LOCK #4		Date : 17 janvier 2019
Solicitation No. - No. de l'invitation <b>5P201-18-0219/A</b>		Client Ref. No. - No. de réf du client. <b>CCHM-1446</b>
GETS Reference No. - No de reference de SEAG		
Solicitation Closes L'invitation prend fin -  at - à <b>2h</b> on - le <b>22-01-2019</b>		Time Zone Fuseau horaire -  (EDT)
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :  Patrice Déry <a href="mailto:patrice.dery@canada.ca">patrice.dery@canada.ca</a>		
Telephone No. - No de téléphone <b>819-536-2638 poste 240</b>		Fax No. - No de FAX: <b>819-536-3661</b>
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: <b>U.G Quebec Waterways - CANAL DE CHAMBLY Lock # 4</b>		
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur  _____  _____  _____		
Telephone No. - No de telephone: _____ Facsimile No. - N° de télécopieur : _____ Email - Courriel : _____		
Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur  _____ Name / Nom _____ Title / Titre  _____ Signature _____ Date		



Parks Canada Agency  
Repair of lock #4, Canal-de-Chambly  
Project N° CCHM 1446  
Solicitation N° 5P201-18-0219/A  
Addendum n° 03

THIS ADDENDUM COMPLETES, MODIFIES OR ELIMINATES CERTAIN ELEMENTS OF THE TENDER DOCUMENTS, WHICH THE ADDENDUM REFERS TO. IT IS AN INTEGRAL PART OF THE TENDER DOCUMENTS.

**PRECISIONS AND AMENDMENTS ON PLANS AND SPECIFICATIONS**

Following questions from the bidders (Q.), the following replies (R.) are provided as precisions and amendments to the drawings and specifications.

**1. MISCELLANEOUS INFORMATION**

**1.1** Type of stone

Q.: Referring to drawing RUC-20-211.07, “What type of stone should be provided?”. R: The type of stone to be supplied shall meet the requirements of Part 2 *Product* of Section 04 03 42 of the specifications.

**1.2** Injection cavity

Q.: Referring to Section 01 29 00 of the specifications, “Could you specify the length of the cavity to be injected in item 10 of the Price Form?”.

R. At item 10 of Section 01 29 00 of the specifications and for submission purposes, the Contractor shall consider that the length of the formwork (along the axis of the wall) will be approximately 2 meters.

**1.3** Service visit – sluice gate

Q.: Referring to Section 01 29 00 of the specifications, “Will there be enough water upstream or downstream of the closed doors to fill the pool to allow demonstration?”.

R. At Item 16 of Section 01 29 00 of the specifications, the text “A service visit shall take place before the lock is filled with water and another service visit shall be made at least 7 days after the refilling of lock.” is replaced by “A service visit shall take place before the lock is filled with water.” The second visit is eliminated.

**1.4** Service visit - Doors

Q.: With reference to section 01 29 00 of the specifications, “Are the doors in the closed position completely watertight or should they be temporarily sealed?”.

R. : No, it is not required to seal the doors.

**1.5** Water flow to Lock 4

Q. : “In the tender documents it is mentioned to keep the excavation bottoms dry, do you have any idea of the flow of water that enters the lock when it is dry?”.

R. : A cofferdam was set up by the APC upstream of Lock 8. The flow of water passing through this cofferdam corresponds approximately to what passed over the fall wall of Lock 4 during the bidders' visit on January 10, 2019. The Contractor shall consider that at this water flow will be added the flow corresponding to the rain captured by the Canal-de-Chambly surface between the cofferdam upstream of Lock 8 and the fall wall of Lock 4 and the flow corresponding to the accumulated snow/ice melt in this segment of the Canal-de-Chambly.

Parks Canada Agency  
Repair of lock #4, Canal-de-Chambly  
Project N° CCHM 1446  
Solicitation N° 5P201-18-0219/A  
Addendum n° 03

**1.6** Dry hold

Q : “Is water pumped into the bottom of the lock when it is kept dry can be returned to the other side of the cofferdam?”.

R : Infiltration water that does not contain suspended solids may be discharged into the spillway upstream of the lock and/or into the canal downstream of the lock, with seepage that is soiled or containing stripping/cleaning water shall be collected, characterized and evacuated according to the specifications including Annex I *Mitigation Measures*.

**1.7** Characteristics of Chambly Canal Water

Q.: “Do you have the data sheets for the waters? If yes, would it be possible to transmit them to us?”.

R. : No.

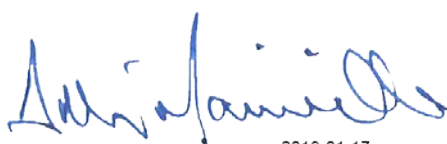
**1.8** Wooden Item 2 and 2A

Q.: Referring to drawing RUC-20-211.09, “On the chart on page 211.09, item #2 is 5200mm long, which is the total length of the door. Yet the elevation of the upstream door indicates an item #2 and an item #2a which is 2000mm. Would it be possible to have more information of the junction between the two items? If not, should the length of item #2a have been read at 5200mm?”.

R: The item 2A is to be screwed on the upstream face of the item 2, we can see the items 2 (300 mm) and 2A (55 mm) side-by-side on the view "Top door" of the drawing RUC-20-211.09 and also on the photo #10-1773 on the drawing RUC-20-211.10. The piece 2A stops at the part 17 of the swivel side of the door.

Prepared by :

André Mainville, ing.  
Ponts et ouvrages d’art  
Stantec Experts-Conseils ltée.



2019-01-17

Reviewed and approved by :

Jean Lizotte, ing  
Ponts et ouvrages d’art  
Stantec Experts-Conseils ltée.

